



VÁROS POLGÁRMESTERE

2051 Biatorbágy, Baross Gábor utca 2/A • Telefon: 06 23 310-174/112 mellék
Fax: 06 23 310-135 • E-mail: polgarmester@biatorbagy.hu • www.biatorbagy.hu

ELŐTERJESZTÉS

A Biatorbágyi Közösségi Médiaszolgáltató Nonprofit Kft-vel összefüggő kérdésekről

2014. októberi ülésén a képviselő testület az önkormányzat médiatevékenységével összefüggő kérdésekről szóló határozataival – a cég üzleti- valamint 2016-2017-2018 évre vonatkozó pénzügyi tervének ismeretében lehetőséget biztosított egy az önkormányzat 100%-os tulajdonában lévő médiacég alapítására.

A Biatorbágyi Közösségi Médiaszolgáltató Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaságot (Média Kft.) 2015. december 16-án jegyezte be a cégbíróság Cg. 13-09-178204 cégjegyzékszámmon.

<http://www.ceginform.hu/ceg/biatorbagy-kozossegi-mediaszolgáltato-nonprofit-korlatolt-felelossegu-tarsasag-36110138.html>

A Biatorbágyi Közösségi Médiaszolgáltató Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság és Biatorbágy Város önkormányzata közötti feladat ellátási szerződésének megkötéséhez Biatorbágy Város Képviselő testületnek jóváhagyó hozzájárulása szükséges.

Jogi háttér:

- a) A helyi önkormányzatokról szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (a továbbiakban: Möt.) „Alapvető rendelkezések” cikkelye 2. § (2) bekezdésében így fogalmaz: A helyi önkormányzás a helyi közügyekben demokratikus módon, széles körű nyilvánosságot teremtve kifejezi és megvalósítja a helyi közakaratot.
- b) A széleskörű nyilvánosság biztosítása a törvény alapvető rendelkezéseiből következően a lakosság tájékoztatásának, információ ellátásának nélkülözhetetlen feltétele, így helyi közügynek, önkormányzati közfeladatnak tekintendő.
- c) Az Möt továbbá így rendelkezik: 10. § (1) A helyi önkormányzat ellátja a törvényben meghatározott kötelező és az általa önként vállalt feladat- és hatásköröket. (2) A helyi önkormányzat - a helyi képviselő-testület vagy a helyi

népszavazás döntésével - önként vállalhatja minden olyan helyi közügy önálló megoldását, amelyet jogszabály nem utal más szerv kizárólagos hatáskörébe. Az önként vállalt helyi közügyekben az önkormányzat mindent megtehet, ami jogszabállyal nem ellentétes. Az önként vállalt helyi közügyek megoldása nem veszélyeztetheti a törvény által kötelezően előírt önkormányzati feladat- és hatáskörök ellátását, finanszírozása a saját bevételek, vagy az erre a célra biztosított külön források terhére lehetséges.

d) A széles körű nyilvánosság biztosítása mellett az Mötv 13. § (1) bekezdése alapján az Önkormányzat feladata többek között: a kulturális szolgáltatás, a kulturális örökség helyi védelme; a helyi közművelődési tevékenység támogatása, amely tevékenységek közfeladat-ellátásnak minősülnek.

A Közfeladat ellátási szerződés tervezete a mellékletben olvasható.

Kérem a tisztelt Képviselő-testületet, hogy a Biatorbágyi Közösségi Médiaszolgáltató Nonprofit Kft. önkormányzattól kapott feladatainak ellátásához Biatorbágy Város 2016. évi költségvetésének megszületéséig biztosítsa a cég üzleti tervében szereplő működési költségek 2016-évi arányos részét.

Melléklet: Közfeladat ellátási szerződés tervezete

Tarjáni István s.k.
polgármester

Határozati javaslat

Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének /2016. (I. 28.) határozata

A Biatorbágyi Községi Médiaszolgáltató Nonprofit Kft-vel összefüggő kérdésekről

- a) Biatorbágy Város Képviselő-testülete megtárgyalta a Biatorbágyi Községi Médiaszolgáltató Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság és Biatorbágy Város önkormányzata közötti Közfeladat ellátási szerződést és jóváhagyólag beleegyezik annak megkötésébe.
- b) Biatorbágy Város Képviselő-testülete a város 2016. évi költségvetésének megszületéséig biztosítja a Biatorbágyi Községi Médiaszolgáltató Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság üzleti tervében szereplő működési költségek 2016. évre vonatkozó arányos részét.

Felelős: Polgármester

Határidő: azonnal

Végrehajtásért felelős: Polgármesteri kabinet, Média Kft.

KÖZFELADAT-ELLÁTÁSI SZERZŐDÉS

mely létrejött egyrészről

Biatorbágy Város Önkormányzata

székhelye: 2051 Biatorbágy, Baross Gábor utca 2/a.

adószáma: 15730088-2-13

képviseli: Tarjáni István polgármester, dr. Kovács András jegyző ellenjegyzésével;

a továbbiakban: Önkormányzat,

másrészről a

Biatorbágyi Média Kft.

székhelye: 2051 Biatorbágy, Baross Gábor utca 2/a.

cégjegyzékszám: Cg. 13-09-178204

adószáma:

képviseli: Kiss-Dukai Andrea

a továbbiakban: Feladatellátó együttesen mint Felek között az alábbi feltételekkel:

1. A helyi önkormányzatokról szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (a továbbiakban: Möt.) alapján felek a széles körű nyilvánosság biztosítása, valamint a kulturális szolgáltatás, a kulturális örökség helyi védelme; a helyi közművelődési tevékenység támogatása tekintetében közfeladat-ellátási együttműködési szerződést kötnek. Biatorbágy Város önkormányzata a jelen szerződésben meghatározott feladatok hatékony és jó minőségben történő ellátásával határozatlan időtartamra Feladatellátót bízta meg.

Felek kijelentik, hogy a jelen okiratban foglalt közfeladat-ellátási szerződés nem minősül közbeszerzési eljárás kötelező ügyletkötésnek.

Szerződő Felek rögzítik továbbá, hogy a Szerződés megfelel Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 106. cikke (2) bekezdésének az általános gazdasági érdekű szolgáltatások nyújtásával megbízott egyes vállalkozások javára közszolgáltatás ellentételezése formájában nyújtott állami támogatásra való alkalmazásáról szóló 2012/21/EU bizottsági határozatnak (HL L 7., 2012.1.11., 3-10. o.)

Felek rögzítik továbbá, a jelen szerződés tartalma és tárgya megfelel az államháztartásról szóló 2011. évi CXCI. törvény előírásainak.

1. A FELEK NYILATKOZATAI

3.1 Feladatellátó nyilatkozatai

Feladatellátó a Szerződés keltének napján az alábbi nyilatkozatokat teszi:

- (a) Feladatellátó a magyar jogszabályok szerint létrejött, bejegyzett és működő nonprofit társaság,
- (b) Feladatellátó jogosult arra, hogy a Szerződést aláírja és az abban vállalt kötelezettségeit teljesítse;
- (c) a Feladatellátónak a Szerződésben vállalt kötelezettségei jogszerűek, érvényesek és kötelező erejűek;
- (d) a Szerződés Feladatellátó általi aláírása és az abban foglalt jogok Feladatellátó általi gyakorlása, illetve kötelezettségek Feladatellátó általi teljesítése nincsen ellentétben:
 - (i) a Feladatellátó társasági okirataival;
 - (ii) a Feladatellátóra vonatkozó jogszabályokkal; vagy
 - (iii) semmilyen a Feladatellátó vagy a Feladatellátó vagyona tekintetében kötelező érvényű megállapodással; mindhárom esetben oly módon, hogy az ellentét veszélyezteti a Közfeladat-ellátási kötelezettség teljesítését;
- (e) Feladatellátó rendelkezik illetve a jövőben beszerez minden olyan, jogszabály által előírt engedélyt, amely a Közfeladat-ellátási Tevékenység folytatásához szükséges; (f) Feladatellátó rendelkezik a Közfeladat-ellátási Kötelezettség teljesítéséhez szükséges személyi és tárgyi feltételekkel;
- (g) Feladatellátó ellen nincs folyamatban olyan bírósági, választottbírósági vagy közigazgatási eljárás, amely kedvezőtlen elbírálás esetén veszélyezteti a Közfeladat-ellátási Kötelezettség teljesítését, és a Feladatellátó legjobb tudomása szerint ilyen eljárás nem is fenyeget.

3.2 Önkormányzat nyilatkozatai

Az Önkormányzat a Szerződés keltének napján az alábbi nyilatkozatokat teszi:

- (a) az Önkormányzat jogosult arra, hogy a Szerződést aláírja és az abban vállalt kötelezettségeit teljesítse;
- (b) az Önkormányzat a Szerződésben vállalt kötelezettségei jogszerűek, érvényesek és kötelező erejűek; valamint
- (c) a Szerződés az Önkormányzat általi aláírása és az abban foglalt jogok Önkormányzat általi gyakorlása, illetve kötelezettségek Önkormányzat általi teljesítése nincsen ellentétben: az Önkormányzat szervezeti és működési szabályzatával; vagy az Önkormányzatra vonatkozó jogszabályokkal;

2. A SZERZŐDÉS TÁRGYA

3.1. Felek a Szerződésben – a vonatkozó jogszabályokkal összhangban – meghatározzák a Feladatellátót terhelő Közfeladat-ellátási Kötelezettség tartalmát. A kötelezettség mennyiségi és minőségi paramétereit felek akként határozzák meg, hogy feladatellátó a 3.4. szerint rábízott feladatokat teljes körűen, az elvárható magas szakmai színvonalon látja el.

3.2. Felek a Szerződésben meghatározzák a Feladatellátót terhelő Közfeladat ellátási Kötelezettség területi és időbeli hatályát.

3.3. Felek rögzítik, hogy a Feladatellátó a 3.4 pontban meghatározott közfeladat-ellátási feladatok teljes körű megvalósítása érdekében az Önkormányzattól kapott felhatalmazás alapján az Önkormányzat által meghatározott közfeladat-ellátási feladatokat végez.

3.4. A Közfeladat-ellátási Kötelezettség

Feladatellátó a szerződés alapján az Önkormányzat, mint megbízó részére az alább felsorolt Közzolgáltatási tevékenység ellátására köteles:

- A közművelődési, tudományos, művészeti tevékenység ellátására és támogatására
- A városi rendezvénynaptárban kijelölt rendezvények önálló, vagy társszervezőként történő meghirdetése, megrendezésének támogatása
- A Biatorbágyi Körkép című, a lakosság részére térítésmentesen eljuttatott időszak kiadvány kiadása (szerkesztés, gyártás, terjesztés koordinálása)
- A város lineáris közösségi médiaszolgáltató tévéjének üzemeltetése (szerkesztés, gyártás, adás lebonyolítás)
- a város kulturális rendezvényeinek szervezése, rögzítése, archiválása
- Az Önkormányzat lakossággal folytatott kommunikációjának elősegítése, az önkormányzat munkatervében kijelölt képviselő-testületi ülések, közmeghallgatások, lakossági fórumok rögzítése, archiválása
- Az Önkormányzat közzétételi kötelezettségeinek elősegítése, köztéri hirdetési- és reklámtevékenység

3. A SZERZŐDÉS IDŐTARTAMA ÉS TERÜLETI HATÁLYA

Felek a jelen közfeladat-ellátási Szerződést határozatlan időtartamra kötik.

Feladatellátó a feladatokat elsősorban Önkormányzat közigazgatási területén végzi.

4. A FELADATELLÁTÁSHOZ NYÚJTOTT TÁMOGATÁS MEGHATÁROZÁSA, KIFIZETÉSE, ÉVES ELSZÁMOLÁSA

Felek évente a költségvetési rendeletben rögzítik a támogatásnak a mértékét, amelyet az Önkormányzat /általános működési támogatásként/ Pénzeszköz átadás formájában nyújt Feladatellátónak az általános költségek fedezetére. A támogatás kifizetésére, és éves elszámolására a részletszabályokat Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének 14/2015. (IX. 25.) önkormányzati rendelete Biatorbágy Város pályázati rendszeréről és támogatási rendjéről tartalmazza.

5. KÖZREMŰKÖDŐ IGÉNYBEVÉTELE

Közreműködő igénybevétele Feladatellátó jogosult arra, hogy a Közfeladat-ellátási Kötelezettségek teljesítése érdekében egy vagy több Közreműködőt vegyen igénybe, ha ezáltal a Közfeladat-ellátási Kötelezettségek teljesítésének hatékonysága, illetve minősége javul és/vagy költségei csökkennek. A Feladatellátó és a Közreműködők közötti szerződések rendelkezései nem lehetnek ellentétesek a jelen Szerződésben foglaltakkal.

6. ELLENŐRZÉS

7.1. A Feladatellátó beszámolási kötelezettsége Feladatellátó köteles működéséről és a Közfeladat-ellátási Kötelezettség teljesítéséről évente beszámolni a Képviselő-testületnek a januári soros ülésen. Az Éves Működési Jelentésben Feladatellátó a támogatás elszámolásáról, valamint a Szerződés teljesítésének és a Közfeladat-ellátási Tevékenység

ellátásának tapasztalatairól, – számszerű adatokkal alátámasztott – összesítő tájékoztatást nyújt az Önkormányzat részére.

7.2. Az Önkormányzat ellenőrzési joga Az Önkormányzat jogosult (illetve jogszabályban meghatározott esetekben köteles) a Feladatellátó Szerződésben vállalt kötelezettségei teljesítését – saját maga vagy szakértő bevonásával – ellenőrizni. Feladatellátó köteles az ellenőrzés során az Önkormányzat képviselőivel (ideértve az Önkormányzat által megbízott szakértőket is) együttműködni, számukra minden az ellenőrzés elvégzéséhez ésszerűen szükséges támogatást megadni (így különösen, de nem kizárólagosan: számviteli nyilvántartásaiba betekintést engedni, valamint a Közfeladat-ellátási Tevékenységére, illetve egyébként gazdálkodására vonatkozó minden rendelkezésre álló vagy ésszerű erőfeszítéssel kinyerhető adatot és információt megadni). Felek megállapodnak abban, hogy helyszíni ellenőrzésre nem kizárólag előzetesen egyeztetett időpontban kerülhet sor azzal, hogy a helyszíni ellenőrzés az indokolt és szükséges mértéket meghaladóan nem zavarhatja a Közfeladat-ellátási Tevékenység Feladatellátó általi ellátását.

7. FELADATELLÁTÓ KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSAI ÉS FELELŐSSÉGE

8.1. Jogszabályoknak való megfelelés Feladatellátó köteles megfelelni a rá vonatkozó jogszabályoknak, különösen az olyan rendelkezéseknek, amelyek esetében a megfelelés hiánya veszélyezteti a közfeladat-ellátási kötelezettség teljesítését.

8.2. Engedélyek Feladatellátó köteles minden olyan engedélyt megszerezni, fenntartani és minden lényeges tekintetben megfelelni az ilyen engedély feltételeinek, amely jogszabály előírása alapján a közfeladat-ellátási tevékenység folytatásához szükséges.

8.3. Tevékenységek elkülönítése Feladatellátó köteles számviteli nyilvántartásaiban és az éves beszámoló részét képező kiegészítő mellékletben a közfeladat-ellátási tevékenységet és egyéb tevékenységet elkülönítetten kezelni.

8.4. Működési hatékonyság Feladatellátó köteles gazdálkodását a tőle elvárható gondossággal, a költséghatékonyságot szem előtt tartva folytatni, különösen:

(a) Feladatellátó nem folytathat összességében veszteséges egyéb tevékenységet; (b) Feladatellátó egyéb tevékenysége nem veszélyeztetheti a Közfeladat-ellátási Tevékenységét, ugyanakkor Feladatellátó törekszik a rendelkezésére álló személyi állomány és eszközök minél teljesebb hatékony kihasználására;

(c) Feladatellátó egyes közfeladat-ellátási feladatok ellátásánál – a jelen Szerződés 6. pontjában (Közreműködő igénybevétele) meghatározott szempontok alapján – mérlegelni köteles, hogy az adott feladatot saját maga vagy Közreműködő(k) igénybevételeivel lássa-e el, és ennek alapján hozza meg a döntését a vonatkozó jogszabályokban, valamint a jelen Szerződésben foglaltak figyelembe vételével.

8.5. Terhelési tilalom Feladatellátó eszközein nem alapítható olyan teher (pl. zálogjog, jelzálogjog, óvadék, követelés biztosítására irányuló engedményezés vagy bármely más szerződés vagy megállapodás, amelynek célja valamely személy kötelezettségeinek biztosítása), amely a Közfeladat-ellátási Kötelezettség teljesítését veszélyezteti.

8.6. Tájékoztatási kötelezettség Feladatellátó a tudomásszerzést követően haladéktalanul köteles az Önkormányzatot tájékoztatni:

(a) bármely olyan eseményről vagy körülményről, amely a Szerződés ...2 pontja (Önkormányzat rendkívüli felmondási joga) értelmében megalapíthatja az Önkormányzat azonnali hatályú felmondási jogát;

(b) bármely a Feladatellátó ellen folyamatban lévő lényeges bírósági, választott bírósági vagy közigazgatási eljárás részleteiről;

(c) bármely a Feladatellátóval szemben környezetvédelmi jogszabály alapján támasztott lényeges követelés részleteiről;

(d) bármely olyan egyéb eseményről vagy körülményről, amely veszélyezteti a Közfeladat-ellátási Kötelezettség teljesítését;

(e) minden olyan jogszabályváltozásról, amely a Szerződés módosítását teszi szükségessé.

Az (f) pontban foglalt tájékoztatási kötelezettség teljesítését követően Feladatellátó késedelem nélkül köteles az Önkormányzatnak átadni a Szerződés módosítására vonatkozó javaslatát.

8.7. Iratmegőrzési kötelezettség Feladatellátó minden a Támogatás számításához kapcsolódó iratot a Támogatás odaítélését követő 10 évig köteles megőrizni és az Önkormányzat ilyen irányú felhívása esetén köteles azokat bemutatni.

8.8. A Feladatellátó felelőssége: a Feladatellátót a közfeladat-ellátási tevékenység ellátásával összefüggésben az Önkormányzatnak vagy harmadik személynek okozott károk és költsége megtérítéséért – a vis maior események kivételével – kizárólagos felelősség terheli.

8. ÖNKORMÁNYZAT JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSAI

Együttműködési kötelezettség: az Önkormányzat köteles a Szerződésben Feladatellátó által vállalt kötelezettségek teljesítése érdekében Feladatellátóval együttműködni, így különösen minden olyan a rendelkezésére álló információt Feladatellátónak átadni, amely a kötelezettségek teljesítését elősegíti.

9. SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA

A Szerződés kizárólag a Felek közös megegyezésével, írásban módosítható. Ha jogszabályváltozás miatt a Szerződés valamely rendelkezésének vagy rendelkezéseinek módosítása válik szükségessé, akkor a Felek kötelesek arról késedelem nélkül tárgyalásokat kezdeni. Ha a Szerződés fennállása alatt olyan, a Szerződés megkötésekor az adott fél által előre nem látható, lényeges és tartós változás következik be valamely fél körülményeiben, amely körülmény az adott fél jogos érdekeit jelentősen sérti, akkor az érintett fél kezdeményezésére a Felek kötelesek a Szerződés módosítása végett a Szerződés érintett részét újratárgyalni. Nem hivatkozhat a Szerződés e rendelkezésére azon fél, amely az adott lényeges körülménybeli változást bizonyíthatóan – közvetlen vagy közvetett módon – maga idézte elő.

10. SZERZŐDÉS MEGSZÚNÉSE

11.1. Megszüntetés

A Felek a Szerződést közös megegyezéssel, írásban bármely időpontban jogosultak megszüntetni.

10.2. Az Önkormányzat rendkívüli felmondási joga

Az Önkormányzat a Szerződést kizárólag az alábbi esetekben jogosult a Feladatellátóhoz címzett egyoldalú nyilatkozattal, azonnali hatállyal megszüntetni:

- (a) Feladatellátó a támogatást nem a Szerződésben meghatározott célra használja fel;
- (b) Feladatellátó a Szerződésben vállalt bármely egyéb kötelezettségét nem teljesíti, és e mulasztását az Önkormányzat felszólításától számított 30 napon belül sem teljesíti;
- (c) Feladatellátó kérelmet nyújt be csőd-, felszámolási vagy végelszámolási eljárás indítására önmaga ellen; valamint
- (d) harmadik személy kérelmet nyújt be a Feladatellátó ellen csőd-, felszámolási vagy cégtörlési eljárás indítására, kivéve, ha a Feladatellátó az Önkormányzat számára kielégítő módon 30 napon belül igazolja, hogy az eljárást, alaptalanul vagy rosszhiszeműen kezdeményezték, vagy igazolja az eljárás megszűnését.

11.3. A Feladatellátó rendkívüli felmondási joga

A Feladatellátó a Szerződést kizárólag abban az esetben jogosult az Önkormányzathoz címzett egyoldalú nyilatkozattal 3 hónapos felmondási idővel felmondani rendkívüli felmondással, ha az Önkormányzat a Szerződésben vállalt fizetési kötelezettségét annak esedékességekor nem teljesíti oly módon, hogy az a közfeladat-ellátási kötelezettség teljesítését ellehetetleníti, és a mulasztását az Önkormányzat a Feladatellátó felszólítását követő 30 napon belül nem orvosolja. Tekintettel a Közszolgáltatások folyamatos fenntartásához fűződő társadalmi érdekekre, a Feladatellátó kötelezettséget vállal arra, hogy rendkívüli felmondási joga gyakorlását követően jóhiszemű tárgyalásokat folytat az Önkormányzattal arra vonatkozóan, hogy mely minimálisan elégséges Közszolgáltatások nyújtását vállalja és milyen feltételekkel azon időszakban, amely ésszerűen elegendő időt biztosít az Önkormányzat számára a megszünt Szerződés helyettesítésére.

11. ÉRTESÍTÉSEK

Írásbeliség

12.1A Szerződéssel összefüggő minden értesítést vagy más közlést írásban, magyar nyelven kell megtenni, és – eltérő megállapodás hiányában – személyes kézbesítéssel, tértivevényes levél vagy e-mail útján lehet a címzethez továbbítani. A Felek kifejezett eltérő megállapodása hiányában a Szerződésben előírt bármely jóváhagyás vagy megállapodás csak írásban érvényes.

12. VEGYES RENDELKEZÉSEK

13.1 Engedményezés, átruházás

Egyik fél sem jogosult a másik fél előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül a Szerződésből eredő jogait engedményezni vagy a Szerződésből eredő jogait és kötelezettségeit átruházni.

12.2. Bizalmas információk

Felek tudomásul veszik és magukra nézve kötelezőnek ismerik el a nyilvánosság biztosítására vonatkozó jogszabályokat és lehetővé teszik azok érvényesülését. A Felek a fentiek figyelembevételével megállapodnak abban, hogy jogszabály kifejezetten eltérő rendelkezése hiányában a Szerződés megkötése és teljesítése során a tudomásukra jutott minden olyan információt bizalmasan fognak kezelni és kizárólag a másik fél előzetes írásbeli hozzájárulásával fognak harmadik személy tudomására hozni, amely a nyilvánosság

számára nem hozzáférhető. Amennyiben valamely fél jogszabály erejénél fogva valamely hatóság vagy más személy számára bizalmas információkat köteles átadni, úgy köteles erről a másik felet haladéktalanul értesíteni.

13.3 A jelen rendelkezés a Szerződés bármely okból történő megszűnését követően is alkalmazandó.

13.4. Részleges érvénytelenség

A Szerződés valamely rendelkezésének jogszabályba ütközése, érvénytelenné vagy kikényszeríthetatlenné válása nem érinti a Szerződés bármely egyéb rendelkezésének hatályát.

13.5. Jogorvoslat és jogról való lemondás

A Szerződés vagy jogszabály alapján fennálló bármely jog vagy jogorvoslati lehetőség gyakorlásának elmulasztása vagy késedelme nem minősül az ilyen jogról történő lemondásnak, továbbá bármely jog vagy jogorvoslat egyszeri vagy részleges gyakorlása nem akadályozza ugyanazon vagy bármely más jog vagy jogorvoslat jövőbeni vagy más módon történő gyakorlását.

13.6. Példányok

A Szerződés magyar nyelven készült és 6 példányban került aláírásra.

13.7. Vitás ügyek rendezése

A Felek megállapodnak abban, hogy a Szerződésből eredő vagy azzal összefüggő bármely nézeteltérést, vitát megkísérelnek tárgyalásos úton rendezni. Amennyiben a Felek a Szerződésből eredő vagy azzal összefüggő bármely nézeteltérést, vitát nem tudják tárgyalásos úton, legkésőbb a vita felmerülését követő 60 napon belül rendezni, úgy bírósághoz fordulnak.

13.8. Irányadó jog A Szerződésre, valamint az azzal kapcsolatos jognyilatkozatokra és egyéb közlésekre a magyar jog az irányadó. A Szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. szabályait kell alkalmazni.

Biatorbágy, 2016. január

.....

Tarjáni István

dr. Kovács András

Kis-Dukai Andrea

polgármester

jegyző

ügyvezető

Biatorbágy Város Önkormányzata

Biatorbágyi Média Kft.

Pénzügyi ellenjegyző:

Czuczor Orsolya pénzügyi osztályvezető